

**MANDARIN SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER II**

**MARKING GUIDELINES  
TRADITIONAL**

Time: 2 hours

100 marks

---

**These marking guidelines are prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom are required to attend a standardisation meeting to ensure that the guidelines are consistently interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.**

**The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines. It is also recognised that, without the benefit of attendance at a standardisation meeting, there may be different interpretations of the application of the marking guidelines.**

---

**SECTION A WRITING A DESCRIPTIVE/NARRATIVE TEXT**

**第一部分：寫作 (30分)**

**1.1/1.2 評分標準**

按照要求，作文字數在規定的範圍內	1分
使用書面語	1分
段落結構，意思表達連貫	2分
寫作內容： 能夠表達自己的思想；(4) 可以提出自己的想法，感受；沒有抄寫原文；(4) 短文思想有創意，前後連貫，用詞準確。(2)	10分
詞彙： 短語及詞彙表達準確 (2) 善於用不同的詞彙來表達想法 (2) 拼寫正確 (2)	6分
語法： 漢語語序正確。 拼寫正確。 表達合乎漢語的規範。	10分
總分	30分

**注意事項**

1. 考生須遵守寫作的字數要求。
2. 如果考生未達到寫作字數要求，可酌情扣分。
3. 寫作的質量比字數更重要。
4. 寫作內容：主要看考生運用漢語表達自己想法的能力；文章自然流暢，能夠把句子有機的組合在一起。
5. 若考生照抄原文中的句子，可酌情扣分。
6. 考生書面表達以意思連貫，表達清楚為準。

**SECTION B WRITING A TRANSACTIONAL TEXT**

**第二部分：應用文寫作 (30分)**

**評分標準**

格式：  按照每則應用文的格式書寫。	1分
語氣：  書面語氣：形式正確	1分
寫作內容：寫作符合題目要求；包含應有的寫作內容。	3分
語法：語法表達正確	5分
每題得分	10分
三題總分	30分

**注意事項**

格式：格式是應用文的一部分。考生應按照漢語的相關格式書寫。

應用文簡明扼要，清楚地表明需要陳述的事情。

**參考答案**

2.1

**留言條**

媽媽：

我和哥哥去劉星家的生日晚會，下午三點回來。

(名字)

2021年 (11) 月 (20) 日

2.2

借條

今天向體育辦公室借橄欖球一個，下午課外活動後立刻歸還。

(名字)

2018年(11)月(21)日

2.3

請假條

親愛的張老師：

今天上午我要和媽媽一起去辦理護照，不能來上課了，向您請假半天。

(名字)

2018年(11)月(21)日

2.4

感謝信

親愛的小李：

非常感謝上週六你的邀請，飯菜很好吃，我過得非常愉快！

(名字)

2018年(11)月(21)日

**SECTION C                    LANGUAGE IN CONTEXT/REFORMULATION**

**第三部分：語境/文本改寫 (40分)**

**3.1 & 3.2 評分標準**

使用書面語，正確的格式。	1分
語言前後連貫。	1分
句型結構：連貫，表達清楚。例如連詞的使用等。	3分
寫作內容： 1. 選擇相關信息 (2) 2. 邏輯思維連貫，使用詞彙恰當 (2) 3. 考生可有自己的寫作風格。 考生沒有擅自添加信息。(1)	5分
語法： 利用原文中的信息，改寫文本； 考生沒有抄寫原文	10分
每題得分	20分
兩題總分	40分

**注意事項**

1. 格式：考試須用書面語寫作，並充分利用原文中所給的信息。
2. 考生按照字數要求寫作，但考官更應注重考生的寫作質量。
3. 如果出現考生照抄原文，考官應酌情扣分。
4. 考生要用自己的話對所給信息進行重新改寫。
5. 如果考試離題，或沒按要求寫作，需相應扣分。

**Total: 100 marks**